

[Introduction](#)

[Dark Souls 1 Locations](#)

[Dark Souls 1 Bosses](#)

[Dark Souls 1 Characters](#)

[Dark Souls 2 Locations](#)

[Dark Souls 2 Bosses](#)

[Dark Souls 2 NPCs](#)

[Dark Souls 3 Locations](#)

[Dark Souls 3 Bosses](#)

[Dark Souls 3 NPCs](#)

[Dark Souls 3 Translation goofs and other notables](#)

[Demon's Souls Locations](#)

[Demon's Souls' Demons](#)

[Demon's Souls NPCs](#)

[Bloodborne Locations](#)

[Bloodborne Bosses](#)

[Bloodborne NPCs](#)

[Voice Actors](#)

## Introduction

**Formatting:** Uses official names where available. Right column has Japanese and literal translation.

For Japanese lines with no translation, that means the official translation is literal enough.

Literal translations are not meant to be better or more correct than the official translations. They're just meant to convey the meaning as if someone Japanese were to read the name.

It seems the official translations use the term king and lord interchangeably.

People might notice that some of the Dark Souls 2 name translations are completely different from how they sound in Japanese. While many of the Dark Souls 1 and 3 names appear to be taken from real world names, the creators of Dark Souls 2 seem to be from the school of "let's put random sounds together to make fantasy names" school of thought. The translators for 2 probably saw that, said "fuck this", and just made up names that they thought sounded better to Western ears. (Which is weird since the dialogue is in English for the Japanese version of the game, so it'd just mean the Japanese subtitles are inconsistent with what they're hearing.

I'm probably missing a bunch of references. If you notice anything worth adding, please e-mail me at [takkynoko@yahoo.com](mailto:takkynoko@yahoo.com)

## Dark Souls 1 Locations

|                                  |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Northern Undead Asylum           | 北の不死院<br>Northern Undead Asylum                          |
| Firelink Shrine                  | 火継ぎの祭祀場<br>Ritual location of the fire successor         |
| Undead Burg                      | 城下不死街<br>Undead city around/under the castle*            |
| Undead Parish                    | 城下不死教区<br>Undead parish around/under the castle          |
| Lower Undead Burg                | 不死街下層<br>Lower undead city around/under the castle       |
| The Depths                       | 最下層<br>Lowest level                                      |
| Blighttown                       | 病み村<br>Village of disease                                |
| Quelaag's Domain                 | クラーグの住処<br>Quelaag's domain                              |
| <a href="#">The Great Hollow</a> | 大樹のうつろ<br>The cavity of the great tree                   |
| Ash Lake                         | 灰の湖<br>Lake of ash                                       |
| Sen's Fortress                   | センの古城<br>Sen's ancient fortress                          |
| Anor Londo                       | <i>Anouru Rondo</i> アノール・ロンド<br>Anor Londo               |
| Painted World Of Ariamis         | <i>Ereemiasu</i> エレーミナス 絵画世界<br>Painted world of Ariamis |
| Sanctuary Garden                 | 霊廟・裏庭<br>Mausoleum - Back Garden                         |
| Oolacile Sanctuary               | <i>Uurashiiru</i> ウーラシールの霊廟<br>Oolacile's mausoleum      |

|                                     |                                                 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Royal Wood                          | 王家の森庭<br>The royal forest garden                |
| Oolacile Township                   | <i>Uurashiiru</i> ウーラシール市街<br>Oolacile Township |
| Battle of Stoicism                  | 試練の戦い<br>The ordeal battle                      |
| Battle of Stoicism Gazebo           |                                                 |
| Chasm of the Abyss                  | 深淵の穴<br>Chasm of the Abyss                      |
| Darkroot Garden                     | 黒い森の庭<br>Black forest garden                    |
| <a href="#">Darkroot Basin</a>      | 狭間の森<br>Forest Ravine                           |
| Valley of Drakes                    | 飛竜の谷<br>Valley of the wyverns                   |
| New Londo Ruins                     | <i>Rondo</i> 小ロンド遺跡<br>Little Londo Ruins       |
| The Abyss                           | 深淵<br>The Abyss                                 |
| <a href="#">The Duke's Archives</a> | 公爵の書庫<br>The Duke's Archives                    |
| <a href="#">Crystal Cave</a>        | 結晶洞穴<br>Crystal Cave                            |
| The Catacombs                       | 地下墓地<br>The catacombs                           |
| <a href="#">Tomb of the Giants</a>  | 巨人墓場<br>Tomb of the giants                      |
| Demon Ruins                         | デーモン遺跡<br>Demon Ruins                           |
| Lost Izalith                        | 混沌の廃都イザリス<br>Deserted capital of chaos Izalith  |
| Firelink Altar                      |                                                 |

|                                         |                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| <a href="#">Kiln of the First Flame</a> | 最初の火の炉<br>Kiln of the first flame |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|

## Dark Souls 1 Bosses

|                                                               |                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Asylum Demon                                                  | 不死院のデーモン<br><b>Demon of the Undead Asylum</b>                                                                                                |
| The Bed of Chaos                                              | 混沌の苗床<br><b>Seedbed/Nursery of Chaos</b>                                                                                                     |
| Bell Gargoyle                                                 | 鐘のガーゴイル                                                                                                                                      |
| Capra Demon                                                   | 山羊頭のデーモン<br><b>Goathead Demon</b>                                                                                                            |
| Ceaseless Discharge                                           | 爛れ続けるもの                                                                                                                                      |
| Centipede Demon                                               | 百足のデーモン                                                                                                                                      |
| Chaos Witch Quelaag                                           | <i>Kuraagu</i> 混沌の魔女クラーク<br><b>Quelaag = From “Crag Spider”</b>                                                                              |
| Crossbreed Priscilla<br>Voice - <a href="#">Clare Corbett</a> | <i>Purishira</i> 半竜プリシラ<br><b>Half-dragon Priscilla</b>                                                                                      |
| Dark Sun Gwyndolin                                            | <i>Guuindorin</i> 陰の太陽グウィンドリン                                                                                                                |
| Demon Firesage                                                | デーモンの炎司祭<br><b>Demon Fire Minister/Priest</b>                                                                                                |
| Four Kings                                                    | 四人の公王<br><b>Four Dukes</b>                                                                                                                   |
| Gaping Dragon                                                 | 貪食ドラゴン<br><b>Voracious Dragon</b>                                                                                                            |
| Great Grey Wolf Sif                                           | <i>Shifu</i> 灰色の大狼シフ<br><b>Ash-colored big wolf Sif</b><br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Sif">https://en.wikipedia.org/wiki/Sif</a> |
| Gwyn Lord of Cinder                                           | <i>Guin</i> 薪の王グウィン<br><b>Kindling King Gwyn</b><br><a href="#">Gwyn = white/blessed in welsh?</a>                                           |
| Iron Golem                                                    | アイアンゴーレム                                                                                                                                     |
| Moonlight Butterfly                                           | 月光蝶                                                                                                                                          |
| Gravelord Nito                                                | 墓王ニト                                                                                                                                         |
|                                                               |                                                                                                                                              |

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ornstein and Smough                                                    | <p>竜狩りオーンスタインと処刑者スモウ</p> <p><b>Dragon Hunter Ornstein</b></p> <p><a href="https://en.m.wikipedia.org/wiki/Leo_Ornstein">https://en.m.wikipedia.org/wiki/Leo_Ornstein</a></p> <p><b>Executioner Sumou (Like sumo wrestling)</b></p>                  |
| Pinwheel                                                               | <p>三人羽織</p> <p><b>Three people under a cloak</b></p>                                                                                                                                                                                                |
| Seath the Scaleless                                                    | <p><i>Shiisu</i> 白竜シース</p> <p><b>White Dragon Seath</b></p>                                                                                                                                                                                         |
| Stray Demon                                                            | はぐれデーモン                                                                                                                                                                                                                                             |
| Taurus Demon                                                           | <p>牛頭のデーモン</p> <p><b>Bull Head Demon</b></p>                                                                                                                                                                                                        |
| Sanctuary Guardian                                                     | <p>霊廟の聖獣</p> <p><b>Sacred Beast of the Mausoleum</b></p>                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Knight Artorias</b></p> <p>Voice - <b>Freddie A'Brassard</b></p> | <p><i>Arutoriusu</i> 騎士アルトリウス</p> <p><b>Based on Lucius Artorius Castus? Said to be the basis of King Arthur</b></p> <p><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Lucius_Artorius_Castus">https://en.wikipedia.org/wiki/Lucius_Artorius_Castus</a></p> |
| Black Dragon Kalameet                                                  | <i>Karamitto</i> 黒竜カラミット                                                                                                                                                                                                                            |
| Manus, Father of the Abyss                                             | <p><i>Manusu</i> 深淵の主マヌス</p> <p><b>Master of the Abyss Manus</b></p>                                                                                                                                                                                |

# Dark Souls 1 Characters

(Names may not be official)

|                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alvina of the Darkroot Wood<br>Voice - <a href="#">Ève Karpf</a>   | <i>Aruvina</i> 白猫アルヴィナ<br>White Cat Alvina<br>From Anicee Alvina?<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Anic%C3%A9e_Alvina">https://en.wikipedia.org/wiki/Anic%C3%A9e_Alvina</a> |
| Anastacia of Astora<br>Voice - <a href="#">Emma Pierson</a>        | <i>Anasutashia</i> 火防女アナスタシア<br>Fire Protector Maiden Anastacia                                                                                                                      |
| Andre of Astora<br>Voice - <a href="#">Sean Barrett</a>            | <i>Asutora Andorei</i> アストラの鍛冶屋アンドレイ<br>Andre the Blacksmith from Astora                                                                                                             |
| Blacksmith Rickert of Vinheim<br>Voice - <a href="#">Adam Sopp</a> | <i>Vinhaimu Rikkeruto</i> ヴィンハイムのリッケルト<br>Rickert of Vinheim<br>Berserk reference                                                                                                    |
| Big Hat Logan<br>Voice - <a href="#">Ian Thompson</a>              | ビッグハット ローガン                                                                                                                                                                          |
| Blacksmith Vamos<br>Voice - <a href="#">Daniel Flynn</a>           | 鍛冶屋バモス                                                                                                                                                                               |
| Crestfallen Merchant<br>Voice - <a href="#">Andy Gathergood</a>    | センの古城の商人<br>Sen's Fortress Merchant                                                                                                                                                  |
| Crestfallen Warrior<br>Voice - <a href="#">Matt Morgan</a>         | 心折れた戦士                                                                                                                                                                               |
| Darkmoon Knightess<br>Voice - <a href="#">Jenny Funnell</a>        | 暗月の女騎士                                                                                                                                                                               |
| Darkstalker Kaathe<br>Voice - <a href="#">Peter Marinker</a>       | <i>Kaasu</i> 闇撫でのカアス<br>Darkslinker Kaas?<br>From Patricia Kaas?                                                                                                                     |
| Domhnall of Zena<br>Voice - <a href="#">Matt Morgan</a>            | <i>Zena no Dounaru</i> ゼナ(珍品売り)のドーナール<br>Domhnall of Xena?                                                                                                                           |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
| Dusk of Oolacile<br>Voice - <a href="#">Emma Pierson</a>           | ウーラシールの宵闇<br>Dusk's name is written with the kanji for                                                                                                                               |

|                                                                                               |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | “dusk/twilight” and includes the kanji for “dark”                                     |
|                                                                                               |                                                                                       |
| Eingyi of the Great Swamp<br>Voice - <b>Peter Marinker</b>                                    | <i>Enjii</i> 卵背負いのエンジー<br>Engie the egg carrier                                       |
| Elizabeth<br>Voice - <b>Joanna Wake</b>                                                       | 霊廟の守人エリザベス<br>Elizabeth, guardian of the mausoleum                                    |
| Everlasting Dragon                                                                            | 石の古竜<br>Stone Ancient Dragon                                                          |
| Fair Lady<br>Voice - <b>Charlie Cameron</b>                                                   | 混沌の娘<br>Daughter of Chaos                                                             |
| Giant Blacksmith<br>Voice - <b>Daniel Flynn</b>                                               | 巨人の鍛冶屋                                                                                |
| Griggs of Vinheim<br>Voice - <b>Blake Ritson</b>                                              | <i>Guriggusu</i> ヴィンハイムのグリッグス                                                         |
| Gwyndolin in the Tomb of the Dark Sun<br>Voice - <b>Harry Lister Smith</b>                    | 陰の太陽グウィンドリン                                                                           |
| Gwynevere in the Chamber of the Princess<br>Voice - <b>Clare Corbett</b>                      | <i>Guinevia</i> 太陽の王女グウィネヴィア<br>Princes of the Sun Gwynevere                          |
| Hawkeye Gough<br>Voice - <b>Michael Carter</b>                                                | <i>Gou</i> 鷹の目ゴー                                                                      |
| Ingward<br>Voice - <b>Sean Barrett</b>                                                        | <i>Inguwaado</i> 癒し手イングウアード<br>Ingward the Healer                                     |
| Kingseeker Frampt<br>Voice - <b>Peter Marinker</b>                                            | <i>Furamoto</i> 王の探索者フラムト                                                             |
| Knight Lautrec Of Carim<br>Voice - <b>Daniel Roberts</b><br>Voice - <b>William Vanderpuye</b> | <i>Routoreku</i> 女神の騎士ロートレク<br>Knight of the Goddess Lautrec                          |
| Laurentius of the Great Swamp<br>Voice - <b>Andy Gathergood</b>                               | <i>Rarentiusu</i> 大沼の呪術師ラレンティウス<br>Laurentius, Witch Doctor/Shaman of the Great Swamp |
| Lord's Blade Ciaran<br>Voice - <b>Hannah John-Kamen</b>                                       | <i>Kiaran</i> 王の刃キアラン                                                                 |

|                                                            |                                                           |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Marvelous Chester<br>Voice - <b>William Houston</b>        | 素晴らしいチェスター                                                |
|                                                            |                                                           |
| Merchant (Undead Berg)<br>Voice - <b>Miles Richardson</b>  |                                                           |
| Merchant Woman<br>Voice - <b>Clare Corbett</b>             |                                                           |
| Narrator<br>Voice - <b>Pik Sen Lim</b>                     |                                                           |
| Nico of Thorolund<br>Voice - <b>Ryan Morris?</b>           | <i>Sorurondo Niko</i> ソルロンドのニコ                            |
| “Oscar” Knight of Astora<br>Voice - <b>Oliver Le Sueur</b> |                                                           |
| Oswald of Carim<br>Voice - <b>David Gant</b>               | <i>Karimu no Ozuwarudo</i> カリムのオズワルド                      |
| Trusty Patches<br>Voice - <b>William Vanderpuye</b>        | <i>Pacchi</i> 鉄板のパッチ<br>Patches the Iron Plate            |
| Petrus of Thorolund<br>Voice - <b>Sean Barrett</b>         | <i>Petorusu</i> ソルロンドのペトルス                                |
| Quelana of Izalith<br>Voice - <b>Jenny Funnell</b>         | <i>Izarisu Kuraana</i> イザリスのクラーナ                          |
| Reah of Thorolund<br>Voice - <b>Charlie Cameron</b>        | <i>Rea</i> ソルロンドの聖女レア<br>Saint Leah/Rhea of Thorolund     |
| Shiva of the East<br>Voice - <b>Kuei Lin Hsu</b>           | <i>Shiba</i> 狩猟団長シバ<br>Shiva, Chief of the Hunter Brigade |
| Sieglinde of Catarina<br>Voice - <b>Charlie Cameron</b>    | <i>Katarina Jiikurinde</i> カタリナ騎士ジークリンデ                   |
| Siegmeyer of Catarina<br>Voice - <b>Miles Richardson</b>   | <i>Jiikumaiyaa</i> カタリナ騎士ジークマイヤー                          |
| Solaire of Astora<br>Voice - <b>Daniel Flynn</b>           | <i>Soraaru</i> 太陽の騎士ソラル                                   |
| Vince of Thorolund<br>Voice - <b>Adam Sopp</b>             | <i>Vinsu</i> ソルロンドのヴィンス                                   |



## Dark Souls 2 Locations

|                           |                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aldia's Keep              | <i>An diiru</i> アン・ディールの館<br>An Deal's Mansion                                                                    |
| Belfry Luna               | 月の鐘楼                                                                                                              |
| Belfry Sol                | 陽の鐘楼                                                                                                              |
| Black Gulch               | 黒溪谷                                                                                                               |
| Brightstone Cove Tseldora | <i>Jerudora</i> 輝石街ジェルドラ<br>Shiny Rock City Jeldora                                                               |
| Brume Tower               | 黒霧の塔<br>Black Smoke Tower                                                                                         |
| Cathedral of Blue         | 青聖堂                                                                                                               |
| Cave of the Dead          | 死者の洞                                                                                                              |
| Dark Chasm of Old         | 古き闇の穴<br>Hole of Ancient Darkness                                                                                 |
| Doors of Pharros          | <i>Farosu</i> ファロスの扉道<br>Pharo's path of doors                                                                    |
| Dragon Aerie              | 護り竜の巣<br>Guardian Dragon Nests                                                                                    |
| Dragon Memories           | 古竜の記憶<br>Memory of Ancient Dragon<br>*Nitpick - Breaks format of Memory of<br>so-and-so that everything else uses |
| Dragon Shrine             | 祭祀場<br>Ritual Site<br>(Same kanji at the end of Firelink Shrine's<br>Japanese name)                               |
| Dragon's Rest             | 眠り竜の褥<br>Sleeping Dragon's Mattress                                                                               |
| Dragon's Sanctum          | 竜の聖壁<br>Dragon's Sacred Wall                                                                                      |
|                           |                                                                                                                   |

|                             |                                                             |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Drangleic Castle            | <i>Dorangureigu</i> 王城ドラングレイグ<br>Royal Castle of Dranglegue |
| Earthen Peak                | 土の塔<br>Tower of Earth                                       |
| Forest of Fallen Giants     | 朽ちた巨人の森<br>Forest of Decaying Giants                        |
| Frigid Outskirts            | 壁外の雪原<br>Snowfields outside the wall                        |
| Frozen Eleum Loyce          | <i>Esu Roiesu</i> 凍てついたエス・ロイエス<br>Frozen Es Royes           |
| Grand Cathedral             | 主聖堂                                                         |
| Grave of Saints             | 聖人墓所                                                        |
| Harvest Valley              | 溜りの谷<br>Pool/Runoff Valley                                  |
| Heide's Tower of Flame      | <i>Haide</i> ハイデ大火塔                                         |
| Huntsman's Copse            | 狩猟の森<br>Forest hunting grounds                              |
| Iron Keep                   | 熔鉄城<br>Melting Iron Castle                                  |
| Iron Passage                | 鉄の回廊                                                        |
| King's Passage              | 王の回廊                                                        |
| Lord's Private Chamber      | ジェルドラ公の隠し部屋<br>Duke Jeldora's secret/hidden chamber         |
| Majula                      | <i>Maduura</i> マデューラ<br>Maduula                             |
| Memory of Jeigh             | <i>Ojei</i> 巨人オジェイの記憶<br>Memory of Giant OJ                 |
| Memory of Orro              | <i>Rou</i> 巨人ローの記憶<br>Memory of Giant Rho                   |
| Memory of the King          |                                                             |
| Memory of the Old Iron King | 鉄の古王の記憶<br>Memory of the Old King of Iron                   |

|                             |                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Memory of Vammar</b>     | 巨人ワムダの記憶<br><b>Memory of Giant Wamuda</b>                                                                                                                 |
| <b>No-man's Wharf</b>       | 隠れ港<br><b>Hidden Port</b>                                                                                                                                 |
| <b>Shaded Woods</b>         | 虚ろの影の森<br><b>Forest of the Shadow of Blanks</b>                                                                                                           |
| <b>Shrine of Amana</b>      | アマナの祭壇<br><b>Altar of Amana</b><br>Type of lily?<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Amana_(genus)">https://en.wikipedia.org/wiki/Amana_(genus)</a> |
| <b>Shrine of Winter</b>     | 冬の祠                                                                                                                                                       |
| <b>Shulva, Sanctum City</b> | <b>Saruva</b> 聖壁の都 サルヴァ<br><b>Salva, Sacred Wall City</b>                                                                                                 |
| <b>Sinners' Rise</b>        | 罪人の塔<br><b>Sinner/Criminal's tower</b>                                                                                                                    |
| <b>The Gutter</b>           | クズ底<br><b>Garbage pit</b>                                                                                                                                 |
| <b>The Lost Bastille</b>    | 忘却の牢<br><b>Prison of Oblivion/the forgotten</b>                                                                                                           |
| <b>The Old Chaos</b>        | 古き混沌                                                                                                                                                      |
| <b>Things Betwixt</b>       | 隙間の洞<br><b>Cave in the crevice/inbetween</b>                                                                                                              |
| <b>Throne of Want</b>       | 渴望の玉座                                                                                                                                                     |
| <b>Undead Crypt</b>         | 不死廟                                                                                                                                                       |
| <b>Undead Purgatory</b>     | 不死刑場<br><b>Undead Execution Ground</b>                                                                                                                    |

## Dark Souls 2 Bosses

|                                                                         |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Aava, the King's Pet                                                    | 王の仔アーヴァ                                                                               |
| Afflicted Graverobber<br>Ancient Soldier Varg<br>Cerah the Old Explorer | 冒された盗掘者<br>古い戦士ウォーグ<br>Ancient Soldier Warg<br>古い探索者セラ<br>Ancient Explorer Serra/Cera |
| Aldia, Scholar of the First Sin<br>Voice - <b>David Gant</b>            | 原罪の探究者アン・ディール<br>An Dear, Researcher on the First Sin                                 |
| Ancient Dragon                                                          | 古の竜                                                                                   |
| Belfry Gargoyles                                                        | 鐘守のガーゴイル<br>Bell Protector Gargoyles                                                  |
| Burnt Ivory King                                                        | 灼けた白王<br>Burnt White King                                                             |
| Covetous Demon                                                          | 貪りデーモン                                                                                |
| Darklurker                                                              | 闇潜み                                                                                   |
| Demon of Song                                                           | 唄うデーモン<br>Singing Demon                                                               |
| Dragonrider                                                             | 竜騎兵<br>Dragoon                                                                        |
| Elana, the Squalid Queen                                                | <i>Erena</i> 穢れのエレナ<br>Elena the Corrupt                                              |
| Executioner's Chariot                                                   | 刑吏のチャリオット                                                                             |
| Flexile Sentry                                                          | 流罪の執行者<br>One in charge of exiles<br>(Exile to flexile, wtf?)                         |
| Fume Knight                                                             | 煙の騎士<br>Smoke Knight                                                                  |
| Giant Lord                                                              | 巨人の王<br>King of Giants                                                                |
|                                                                         |                                                                                       |

|                                               |                                                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Guardian Dragon                               | 護り竜<br>Guardian Wyverns maybe Guardian of the Dragon?                       |
| Looking Glass Knight                          | 鏡の騎士<br>Mirror Knight                                                       |
| Lost Sinner                                   | 忘れられた罪人<br>Forgotten Sinner/Criminal                                        |
| Lud, the King's Pet<br>Zallen, the King's Pet | <i>Rado</i> 王の仔ラド<br>Rad, the King's Pet<br>王の仔ザレン<br>Zaren, the King's Pet |
| Mytha, the Baneful Queen                      | 毒の妃ミダ<br>Mida, Queen of Poison<br>Maybe from <u>Namida</u> /Tears?          |
| Nashandra<br>Voice - <b>Harriet Kemsley</b>   | <i>Dunashandora</i> デュナシャンドラ<br>Dunashandra                                 |
| Old Dragonslayer                              | 古い竜狩り<br>Ancient Dragon Hunter                                              |
| Old Iron King                                 | 鉄の古王<br>Old King of Iron                                                    |
| Prowling Magus and Congregation               | 亡者司祭<br>Priests of the Dead<br>彷徨い術士<br>Wandering Caster                    |
| Royal Rat Authority                           | ネズミの王の試練<br>Rat King's Ordeal/Test                                          |
| Royal Rat Vanguard                            | ネズミの王の尖兵<br>Rat King's Vanguard                                             |
| Ruin Sentinels                                | 虚ろの衛兵<br>Hollow/Empty Palace Guards                                         |
| Scorpioness Najka                             | 蠍のナジカ<br>Najika the Scorpion                                                |
| Sinh, the Slumbering Dragon                   | <i>Shin</i> 眠り竜シン<br>Sin, the Slumbering Dragon                             |
|                                               |                                                                             |

|                                                           |                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Sir Alonne                                                | 騎士アーロン<br>Knight Aaron                     |
| Skeleton Lords                                            | スケルトンの王<br>Kings of Skeletons              |
| Smelter Demon (Iron Keep)<br>Smelter Demon (Iron Passage) | 熔鉄デーモン<br>Melting Iron Demon               |
| The Duke's Dear Freja                                     | <i>Fureidia</i> 公のフレイディア<br>Duke's Freydia |
| The Last Giant                                            | 最後の巨人                                      |
| The Pursuer                                               | 呪縛者<br>Cursed One                          |
| The Rotten                                                | 腐れ                                         |
| Throne Watcher and Defender                               | 玉座の監視者<br>玉座の守護者                           |
| Velstadt, the Royal Aegis                                 | 王盾ヴェルスタッド<br>Velstad the King's Shield     |
| Vendrick<br>Voice - William Houston                       | <i>Vankuraddo</i> ヴァンクラッド<br>Vankrad       |

## Dark Souls 2 NPCs

(Names may not be official)

|                                                                                                                 |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Alsanna, Silent Oracle<br>Voice - <a href="#">Clare Corbett</a>                                                 | <i>Arushuna</i> 沈黙のアルシュナ<br>Alshuna the Silent/Reticent        |
| Belfry Guard<br>Voice - <a href="#">Jason Pitt</a>                                                              |                                                                |
| Benhart of Jugo<br>Voice - <a href="#">Tom Cotcher</a>                                                          | <i>Ugo Banhoruto</i> ウーゴのバンホルト<br>Vanholt of Hugo              |
| Blacksmith Lenigrast<br>Voice - <a href="#">Michael Kilgarriff</a>                                              | <i>Renigattsu</i> 鍛冶屋レニガッツ<br>Blacksmith Reniguts              |
| Blue Sentinel Targray<br>Voice - <a href="#">Daniel Flynn</a>                                                   | <i>Garaindooku</i> 青の騎士ガラインドーク<br>Blue Knight Galinedook       |
| Cale the Cartographer<br>Voice - <a href="#">Rhys Swinburn</a>                                                  | <i>Keiru</i> 地図書きケイル                                           |
| Captain Drummond<br>Voice - <a href="#">Andy Beckwith</a>                                                       | <i>Doramondo</i> 王国隊長ドラモンド<br>Royal Commander Drummond         |
| Carhillion of the Fold<br>Voice - <a href="#">James Greene</a>                                                  | <i>Karion</i> 晦冥のカリオン<br>Carrion of the dark                   |
| Chancellor Wellager<br>Voice - <a href="#">Andrew Tiernan</a>                                                   | <i>Beragaa</i> 宰相の霊ベラガー<br>Ghost of the Prime Minister Verager |
| Creighton the Wanderer<br>Voice - <a href="#">Joe Sims</a>                                                      | <i>Kureiton</i> 放浪のクレイトン<br>Clayton the Wanderer               |
| Cromwell the Pardoner<br>Voice - <a href="#">Tom Cotcher</a>                                                    | <i>Kuromuweru</i> 教戒師クロムウェル<br>Chaplain Cromwell               |
| Darkdiver Grandahl<br>Voice - <a href="#">Sean Barrett</a>                                                      | <i>Gurandaru</i> 闇潜りのグランダル<br>Darklurker Grandal               |
| Emerald Herald<br>Shanalotte<br>Voice - <a href="#">Ruth Negga</a><br>Voice - <a href="#">Amy Nolan</a> (Young) | 緑衣の巡礼 Pilgrim in Green<br><i>Shanarotte</i> シャナロット Shanalotte  |
| Felkin the Outcast<br>Voice - <a href="#">Andy Gathergood</a>                                                   | <i>Ferukin</i> 破門のフェルキン                                        |

|                                                                                              |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Grave Warden Agdayne<br>Voice - <a href="#">Patrick O'Kane</a>                               | 墓守アガドゥラン<br>Grave Protector Agaduran                                         |
| Head of Vengarl<br>Voice - <a href="#">Jason Pitt</a>                                        | <i>Vangaru</i> ヴァンガルの首<br>Vangarl's head                                     |
| Housekeeper Milibeth<br>Voice - <a href="#">Liz May Brice</a>                                | <i>Miribesu</i> 家政婦ミリベス                                                      |
| Laddersmith Gilligan<br>Voice - <a href="#">Connor Byrne</a>                                 | <i>Girigan</i> 渡し屋ギリガン<br>Gilligan the ferryer                               |
| Licia of Lindeldt<br>Voice - <a href="#">Liz May Brice</a>                                   | <i>Rinderuto Riishu</i> リンデルトのリーシュ<br>Leash of Lindelt                       |
| Lonesome Gavlan<br>Voice - <a href="#">Stephane Cornicard</a>                                | <i>Gavaran</i> 孤独なガヴァラン<br>Gavalan the lonely                                |
| Lucatiel of Mirrah<br>Voice - <a href="#">Sarah Beck Mather</a>                              | <i>Mira Rukatieru</i> ミラのルカティエル<br>Lucatiel of Mira                          |
| Magerold of Lanafir<br>Voice - <a href="#">Joe Sims</a>                                      | <i>Raru Kanaru Maguherarudo</i> ラル・カナルのマ<br>グヘラルド<br>Maguherald of Ral Kanal |
| Manscorpion Tark<br>Voice - <a href="#">Christopher Tester</a>                               | <i>Taaku</i> 蠍のターク<br>Turk the Scorpion                                      |
| Maughlin the Armourer<br>Voice - <a href="#">Richard Standing</a>                            | <i>Mafumuran</i> 防具屋マフミュラン<br>Mufmulan the Armourer                          |
| Merchant Hag Melentia<br>Voice - <a href="#">Marcia Warren</a>                               | <i>Merentira</i> 行商メレンティラ<br>Melentila the Peddler                           |
| Mild Mannered Pate<br>Voice - <a href="#">Peter Serafinowicz</a>                             | <i>Peito</i> 親切なペイト<br>Pate the Kind                                         |
| Milfanito<br>Voice - <a href="#">Carina Reeves</a><br>Voice - <a href="#">Naomi McDonald</a> | <i>Mirufanito</i> ミルファニト                                                     |
| Narrator<br>Voice - <a href="#">Nicolette McKenzie</a>                                       |                                                                              |
| The Rat King<br>Voice - <a href="#">Steven Pacey</a>                                         | ネズミの王                                                                        |
| Rosabeth of Melfia<br>Voice - <a href="#">Carina Reeves</a>                                  | <i>Meruvia Rozabena</i> メルヴィアのロザベナ<br>Rosabena of Melvere                    |

|                                                                                                                                     |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Royal Sorcerer Navlaan<br>Voice - <a href="#">Blake Ritson</a>                                                                      | <i>Navaaran</i> 宮廷魔術師ナヴァーラン<br>Court Magician Navaalan                         |
| Saulden, the Crestfallen Warrior<br>Voice - <a href="#">Matt Morgan</a>                                                             | <i>Sodan</i> 心を失くしたソダン<br>Sodan, the crestfallen                               |
|                                                                                                                                     |                                                                                |
| Sparkling Sisters Dyna and Tillo<br>Dyna Voice - Voice - <a href="#">Naomi McDonald</a><br>Tillo Voice - <a href="#">Anna Koval</a> | ドネ & ティロ<br>Done and Tilo                                                      |
| Steady Hand McDuff<br>Voice - <a href="#">Tim Bentinck</a>                                                                          | <i>Makkudafu</i> 熟練のマックダフ<br>McDuff the Proficient                             |
|                                                                                                                                     |                                                                                |
| Stone Trader Chloanne<br>Voice - <a href="#">Naomi McDonald</a>                                                                     | <i>Kuroaana</i> 石売りのクロアーナ<br>Stone Trader Kuroahna                             |
| Straid of Olaphis<br>Voice - <a href="#">Peter Marinker</a>                                                                         | <i>Orafisu Sutoreido</i> オラフィスのストレイド<br>Strayd of Olafis                       |
| Strowen - <a href="#">Joanna Wake</a><br>Griant - <a href="#">Anna Barry</a><br>Morrel - <a href="#">Marcia Warren</a>              | 謎の老婆<br>Mysterious old women                                                   |
| Sweet Shalquoir<br>Voice - <a href="#">Hannah John-Kamen</a>                                                                        | 愛しいシャラゴア<br>Darling Sharagoa                                                   |
| Titchy Gren<br>Voice - <a href="#">Con O'Neill</a>                                                                                  | 小さなグレネイン<br>Little Gurenein<br>(Heard from the Japanese word<br>Guren/Crimson) |
| Weaponsmith Ornifex<br>Voice - <a href="#">Anna Koval</a>                                                                           | <i>Orunifekusu</i> 武器屋オルニフェクス                                                  |

## Dark Souls 3 Locations

(If no literal translation, then official name is same as literal translation)

| English Name                  | Japanese w/ Literal translation                                                                                    |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cemetery of Ash               | 灰の墓所                                                                                                               |
| Firelink Shrine               | 火継ぎの祭祀場<br>Ritual site of the fire successor                                                                       |
| High Wall of Lothric          | <i>Rosurikku</i> ロスリックの高壁                                                                                          |
| Undead Settlement             | 不死街<br>Undead city<br>*In Dark Souls 1, the literal translation for Undead Burg was “Undead city under the castle” |
| Road of Sacrifices            | 生贄の道                                                                                                               |
| Cathedral of the Deep         | 深みの聖堂<br>In Aldrich’s Soul, it mentions a “Deep Sea/深海”                                                            |
| Farron Keep                   | ファランの城塞                                                                                                            |
| Catacombs of Carthus          | <i>Kaasasu</i> カーサスの地下墓                                                                                            |
| Smouldering Lake              | 燻りの湖                                                                                                               |
| Irithyll of the Boreal Valley | <i>Irushiiru</i> 冷たい谷のイルシール<br>Irithyll of the Cold Valley                                                         |
| Irithyll Dungeon              | イルシールの地下牢                                                                                                          |
| Profaned Capital              | 罪の都<br>Capital of Sin                                                                                              |
| Anor Londo                    | アノール・ロンド                                                                                                           |
| Lothric Castle                | ロスリック城                                                                                                             |
| Consumed King’s Garden        | 妖王の庭<br>Garden of the ?Demon King<br>Garden of the ?Seduced King                                                   |
| Grand Archives                | 大書庫<br>The big archives                                                                                            |

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Untended Graves         | 無縁墓地<br>Graves of those with no relatives to mourn<br>their loss |
| Archdragon Peak         | 古竜の頂<br>Summit of the Ancient Dragon                             |
| Kiln of the First Flame | 最初の火の炉<br>Kiln of the first flame                                |
|                         |                                                                  |

## Dark Souls 3 Bosses

| English Name                         | Japanese w/ Literal translation                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Iudex Gundyr</b>                  | <b>Gunda</b> 灰の審判者、グンダ<br><b>Judge of the Ash, Gundyr</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>Vordt of the Boreal Valley</b>    | <b>Borudo</b> 冷たい谷のボルド<br><b>Vordt of the Cold Valley</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>Curse-Rotted Greatwood</b>        | 呪腹の大樹<br><b>The Great Tree with cursed pouches/nodes/stomaches</b><br><a href="http://www.jnto.go.jp/eng/indepth/cultural/kie/forests/kie_forests_02.html">http://www.jnto.go.jp/eng/indepth/cultural/kie/forests/kie_forests_02.html</a> |
| <b>Crystal Sage</b>                  | 結晶の古老<br><b>Crystal Elder/Old man</b>                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Abyss Watchers</b>                | 深淵の監視者                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Deacons of the Deep</b>           | 深みの主教たち<br><b>Bishops of the Deep</b><br>In Aldrich's Soul, it mentions a "Deep Sea/深海"                                                                                                                                                   |
| <b>High Lord Wolnir</b>              | <b>Woruniiru</b> 霸王ウォルニール<br><b>Wolnir the High King/Supreme King</b>                                                                                                                                                                     |
| <b>Old Demon King</b>                | デーモンの老王                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Pontiff Sulyvahn</b>              | <b>Sarivaan</b> 法王サリヴァーン<br><b>Holy King Sulyvahn</b><br>**"Holy King" Term is used for titles like Holy Roman Emperor in reality                                                                                                         |
| <b>Yhorm the Giant</b>               | <b>Youmu</b> 巨人ヨーム<br>Japanese Yhorm pronunciation is very similar to the start of Jörmungandr's pronunciation in Japanese                                                                                                                |
| <b>Aldrich, Devourer of the Gods</b> | <b>Erudoricchi</b> 神喰らいのエルドリッチ<br><b>Eldritch the Deity Devourer</b>                                                                                                                                                                      |
| <b>Dancer of the Boreal Valley</b>   | 冷たい谷の踊り子<br><b>Dancer of the Cold Valley</b>                                                                                                                                                                                              |

|                                                              |                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dragonslayer Armour                                          | 竜狩りの鎧<br>Dragon Hunter's Armour                                                                                                                                           |
| Oceiros, the Consumed King<br>Voice - <b>William Houston</b> | <b>Osuroesu</b> 妖王オスロエス<br>Osroes the Seduced King/Demon King/Monster King<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Osroes_I">https://en.wikipedia.org/wiki/Osroes_I</a> |
| Champion Gundyr                                              | 英雄ゲンダ<br>Gundyr the Hero                                                                                                                                                  |
| Lorian, Elder Prince                                         | <b>Rourian</b> 兄王子ローリアン                                                                                                                                                   |
| Lothric, Younger Prince<br>Voice - <b>Harry Lister Smith</b> | 王子ロスリック<br>Prince Lothric                                                                                                                                                 |
| Ancient Wyvern                                               | 古の飛竜<br>Ancient Wyvern                                                                                                                                                    |
| King of the Storms                                           | 無名の王<br>Nameless King (Appears Japanese name doesn't change for different forms?)                                                                                         |
| Nameless King                                                | 無名の王                                                                                                                                                                      |
| Soul of Cinder                                               | 王たちの化身<br>Kings (Lords?) Incarnate                                                                                                                                        |

## Dark Souls 3 NPCs

(Names may not necessarily be official)

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aldrich Faithful                                                              | 神喰らいの守り手<br><b>Protective Hands of the God Eater</b>                                                                                                                                                                                                        |
| Anri of Astora<br>Voice - <b>Adam Sopp</b><br>Voice - <b>Lucy Briggs-Owen</b> | アストラのアンリ<br><b>Anri</b> is a Japanese pronunciation for Henri                                                                                                                                                                                               |
| Archdeacon McDonnell                                                          | <i><b>Makudaneru</b></i> 大主教マクダネル<br><b>ArchBishop McDonnell</b>                                                                                                                                                                                            |
| Blacksmith Andre                                                              | 鍛冶屋アンドレイ                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Company Captain Yorshka<br>Voice - <b>Martha Mackintosh</b>                   | 騎士団総長ヨルシカ<br><b>Knight Captain Yorushika</b><br>Maybe from Japanese Yorushika meaning<br>“Only at night”?                                                                                                                                                   |
| Cornyx of the Great Swamp<br>Voice - <b>John Rowe</b>                         | <i><b>Korunikusu</b></i> 大沼のコルニクス<br><b>Cornix of the Great Swamp</b><br>Calls himself “A crow in his cage”<br>From <i>Corvus Cornix</i> (Hooded Crow)<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Hooded_crow">https://en.wikipedia.org/wiki/Hooded_crow</a> |
| Emma, High Priestess of Lothric Castle<br>Voice - <b>Joan Blackham</b>        | 祭儀長エンマ<br><b>Rite Overseer Emma</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Eygton of Carim<br>Voice - <b>Grahame Fox</b>                                 | <i><b>iigon</b></i> カリムの騎士イーゴン                                                                                                                                                                                                                              |
| Fire Keeper<br>Voice - <b>Olivia Mace</b>                                     | 火防女<br><b>Fire Protector Woman</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Giant of the Undead Settlement                                                | 巨人<br><b>Giant</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Greirat of the Undead Settlement<br>Voice - <b>Stephane Cornicard</b>         | <i><b>Gureiratto</b></i> 不死街のグレイラット<br><b>Gray Rat of the Undead Town</b>                                                                                                                                                                                   |
| Hawkwood<br>Voice - <b>Blake Ritson</b>                                       | <i><b>Houkuuddo</b></i> 脱走者ホークウッド<br><b>Hawkwood the Deserter</b>                                                                                                                                                                                           |
| Holy Knight Hodrick<br>Voice - <b>Sean Barrett</b>                            | <i><b>Fodorikku</b></i> 聖騎士フォドリック                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Horace the Hushed<br>Voice - <b>Ryan Morris</b>             | <i>Horeisu</i> 沈黙の騎士ホレイス<br>Horace the Silent Knight                                                                                                                                                                               |
| Irina of Carim<br>Voice - <b>Sarah Beck Mather</b>          | <i>iriina</i> カリムのイリーナ                                                                                                                                                                                                             |
| Karla<br>Voice - <b>Jenny Funnell</b>                       | <i>Karura</i> カルラ                                                                                                                                                                                                                  |
| Ringfinger Leonhard<br>Voice - <b>Edward Bennett</b>        | <i>Reonaaru</i> 薬指のレオナール<br>Léonard the Ring Finger                                                                                                                                                                                |
| Ludleth of Courland<br>Voice - <b>Roger Ringrose</b>        | <i>Kuururanto Rudoresu</i> クールラントのルドレス<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Courland">https://en.wikipedia.org/wiki/Courland</a>                                                                                              |
| Narrator<br>Voice - <b>Pik Sen Lim</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Old Wolf of Farron                                          | ファランの老狼<br>May be Falan as in the first part of Phalanx?                                                                                                                                                                           |
| Orbeck of Vinheim<br>Voice - <b>Brendan Patricks</b>        | <i>Oubekku</i> ヴィンハイムのオーベック<br>Orbec of Vinheim<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Orbec">https://en.wikipedia.org/wiki/Orbec</a>                                                                                           |
| Picklepum The Crow<br>Voice - <b>Clare Corbett?</b>         | ぴゅーぴゅーぽこぽこ<br>Pyuupyuu =Sharp/high pitch sound<br>Pokopoko=Hollow sound                                                                                                                                                            |
| Rosaria, Mother of Rebirth                                  | <i>Rozaria</i> 生まれ変わりの母、ロザリア<br>Named after Saint Rosalia, whose bones brought an end to a local plague?<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Rosalia">https://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Rosalia</a>                  |
| Shrine Handmaid<br>Voice - <b>Carolyn Pickles</b>           | 祭祀場の侍女<br>Hand Maid of the Ritual Site                                                                                                                                                                                             |
| Siegward of Catarina<br>Voice - <b>Miles Richardson</b>     | <i>Jiikubaruto</i> カタリナのジークバルト<br>Maybe should be Siegwald? Wald is German for forest and its a known German last name:<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Wald_(surname)">https://en.wikipedia.org/wiki/Wald_(surname)</a> |
| Sirris of the Sunless Realms<br>Voice - <b>Lillie Flynn</b> | <i>Shiirisu</i> 薄暮の国のシーリス<br>Siris of the Twilight/Dusk Kingdom                                                                                                                                                                    |

|                                                                                          |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Unbreakable Patches Schmidt<br>Voice - <b>William Vanderpuye</b>                         | 不屈のパッチ<br>Patches the Dogged/Persistent/Obstinate       |
| Velka, the Goddess of Sin                                                                |                                                         |
| Yoel of Londor<br>Voice - <b>David Sterne</b>                                            | <i>Yoeru</i> ロンドールのヨエル<br>Joel/Yoel of Londor           |
| Yuria of Londor<br>Voice - <b>Pooky Quesnel</b>                                          | <i>Yuria</i> ロンドールのユリア<br>Julia/Yulia of Londor         |
| Non-hostile cage monster in Undead Settlement<br>Voice - <b>Grahame Fox</b>              | 歌う籠人<br>Singing Caged Man/Men<br>Lit: Singing basketman |
| Old woman of Londor<br>Voice - <b>Jenny Funnell</b>                                      |                                                         |
| Cathedral Evangelists<br>Voice - <b>Clare Corbett</b>                                    |                                                         |
| Protagonist<br>Male Voice - <b>Grant Gillespie</b><br>Female Voice - <b>Alice Henley</b> |                                                         |

## Dark Souls 3 Translation goofs and other notables

**\*The English subtitles for the American version of Dark Souls 3 are incorrect when Patches addresses female characters in some instances.**

**\*\*When Patches drops a female character in the Cathedral of the Deep bridge, he calls you a “greedy guts”, but the subtitles say “insatiable wench”.**

**\*\*If a female player buys something from Patches, the subtitles say “Thanks Sweetings” which probably should say “Thanks, sweetie.”**

**\*It seems like allied NPCs have similar starting names. Like Yoel and Yuria. Or Eygon or Irina both start with the i character in Japanese. Oceiros and Ocellot? The only case we don’t see this is Anri and Horace, and that may be for story reasons.**

**\*\*Anri and Andre of Astora?**

**\*\*Similar to the Gwyn family pantheon and Siegmeyer and Sieglinde from Dark Souls 1?**

Lordran ロードラン

Drangleic ドラングレイグ

Lothric ロスリック = Lordran + Drangleic ? Imperfect fit, but possibly?

## Demon's Souls Locations

|                      |                                                                                                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The Nexus            | 楔の神殿<br>The Lynchpin/Bond Temple                                                                                                                 |
| Boletarian Palace    | <i>Bouretaria</i> ボーレタリア王城                                                                                                                       |
| Stonefang Tunnel     | ストーンファング坑道                                                                                                                                       |
| Tower Of Latria      | <i>Ratoria</i> 塔のラトリア<br>Latria = Latin for Adoration<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Latria">https://en.wikipedia.org/wiki/Latria</a> |
| Shrine Of Storms     | 嵐の祭祀場<br>Ritual Site of Storms                                                                                                                   |
| Valley Of Defilement | 腐れ谷<br>Valley of Decay                                                                                                                           |

## Demon's Souls' Demons

|                                                         |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Adjudicator                                             | 審判者<br>The Judge                                                                                                                                                                         |
| Armor Spider                                            | タカアシ鎧蜘蛛<br>The long-legged armored spider                                                                                                                                                |
| Blue Dragon / Red Dragon                                | 王の飛竜<br>The king's wyverns                                                                                                                                                               |
| Dirty Colossus                                          | 不潔な巨像<br>The impure colossus                                                                                                                                                             |
| Dragon God                                              | 竜の神<br>God of Dragons                                                                                                                                                                    |
| False King Allant                                       | 王の化身<br>Avatar of the King                                                                                                                                                               |
| Flamelurker                                             | 炎に潜むもの<br>One who lurks in flames                                                                                                                                                        |
| Fool's Idol                                             | 愚か者の偶像                                                                                                                                                                                   |
| King Allant<br>Voice - <a href="#">Peter Marinker</a>   | <i>Ouranto</i> 老王オーラント<br>Old King Orlant<br>If spelled with an o, it'll match with Ostrava                                                                                              |
| Leechmonger                                             | ヒル溜り<br>Pile of leeches                                                                                                                                                                  |
| Maneater                                                | マンイーター                                                                                                                                                                                   |
| Maiden Astraea<br>Voice - <a href="#">Clare Corbett</a> | <i>Asutoraeta</i> 乙女アストラエア<br>Greek goddess of innocence and purity<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Astraea_(mythology)">https://en.wikipedia.org/wiki/Astraea_(mythology)</a> |
| Old Hero                                                | 古い勇士                                                                                                                                                                                     |
| Old Monk                                                | 黄衣の翁<br>The Old Man in Yellow                                                                                                                                                            |
| Penetrator                                              | つらぬきの騎士<br>Penetrating Knight                                                                                                                                                            |

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Phalanx        | <i>Farankusu</i> ファランクス         |
| Primeval Demon | 原生デーモン                          |
| Storm King     | 嵐の王                             |
| Tower Knight   | 塔の騎士                            |
| Vanguard       | 拡散の尖兵<br>The Scattered Vanguard |
| You!           | 自分自身                            |

## Demon's Souls NPCs

|                                                                    |                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Acolyte of God (male)<br>Voice -                                   |                                                                                                                                              |
| Biorr, of the Twin Fangs<br>Voice - <a href="#">Michael Carter</a> | <i>Biyouru</i> 双剣のビヨール<br>Bior of the Twin Blades                                                                                            |
| Blacksmith Baldwin<br>Voice - <a href="#">Michael Carter</a>       | <i>Bourudowin</i> 鍛冶屋ボールドウィン<br>Blacksmith Baldwin                                                                                           |
| Blacksmith Ed<br>Voice - <a href="#">Michael Carter</a>            | 鍛冶屋エド                                                                                                                                        |
| Crestfallen Warrior<br>Voice - <a href="#">Matt Morgan</a>         | 心折れた戦士                                                                                                                                       |
| Disciple of God (miracle dealer)<br>Voice -                        |                                                                                                                                              |
| Dregling Merchant<br>Voice -                                       | 人でなし<br>“Miscreant”, literally means “not a person”                                                                                          |
| Executioner Miralda<br>Voice -                                     | <i>Miraruda</i> 断罪者ミラルダ                                                                                                                      |
| Filthy Man<br>Voice -                                              | 汚らしい男                                                                                                                                        |
| Filthy Woman<br>Voice -                                            | 汚らしい女                                                                                                                                        |
| Freke's Apprentice<br>Voice -                                      |                                                                                                                                              |
| Garl Vinland<br>Voice - <a href="#">Josh Cohen</a>                 | <i>Garu Vinrando</i> ガル・ヴァインランド<br>Gall Vinland<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Vinland">https://en.wikipedia.org/wiki/Vinland</a> |
| Graverobber Blige<br>Voice - <a href="#">Rupert Evans</a>          | <i>Buraiji</i> 発掘者ブライジ                                                                                                                       |
| Lord Rydell<br>Voice -                                             | <i>Raideru</i> 辺境卿ライデル<br>Lord of the Frontier/Remote Regions Rydell                                                                         |
| The Maiden in Black<br>Voice - <a href="#">Evetta Muradasilova</a> | 黒衣の火防女<br>Fire protection woman (Firekeeper) in black                                                                                        |

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mephistopheles<br>Voice - <a href="#">Hannah McBride</a>                  | <i>Mefisutoferesu</i> メフィストフェレス                                                                                                                                                                                     |
| The Monumental<br>Voice - <a href="#">Aditi Tanna</a>                     | 要人<br>An important person                                                                                                                                                                                           |
| Narrator<br>Voice - <a href="#">Nikki McKenzie</a>                        |                                                                                                                                                                                                                     |
| Old King Doran<br>Voice - <a href="#">Chris Fairbank</a>                  | 古王ドラン<br>Ancient King Doran                                                                                                                                                                                         |
| Once Royal Mistress<br>Voice - <a href="#">Jenny Funnell</a>              | 元貴婦人<br>Former Noble Lady                                                                                                                                                                                           |
| Ostrava, of Boletaria/Prince Allant<br>Voice - <a href="#">Josh Cohen</a> | <i>Osutorava Ariona</i> オストラヴァ/アリオナ<br>Ostrava /Aliona                                                                                                                                                              |
| Patches, the Hyena<br>Voice - Will Vanderpuye                             | ハイエナのPATCH                                                                                                                                                                                                          |
| Sage Freke, the Visionary<br>Voice - <a href="#">Mike Harbour</a>         | <i>Fureeki</i> 賢者フレーキ<br>Sage Freki<br><a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Geri_and_Freki">https://en.wikipedia.org/wiki/Geri_and_Freki</a><br>In item descriptions, it mentions that Freki is friends with Geri |
| Saint Urbain<br>Voice - <a href="#">Jonathan Keeble</a>                   | <i>Urubein</i> 聖者ウルベイン<br><a href="https://en.wiktionary.org/wiki/urbain">https://en.wiktionary.org/wiki/urbain</a>                                                                                                 |
| Satsuki<br>Voice -                                                        | サツキ<br>Satsuki can be interpreted as “murderous intent”                                                                                                                                                             |
| Scirvir, the Wanderer<br>Voice - <a href="#">Jonathan Kydd</a>            | 冒険者スキルヴィル<br>Scirvir the Adventurer                                                                                                                                                                                 |
| Selen Vinland<br>Voice -                                                  | <i>Seren Vinrando</i> セレン・ヴィンランド                                                                                                                                                                                    |
| Sparkly (Double-Winged Hawk Girl?)<br>Voice -                             | ピカピカ、キラキラを求める声<br>Voice that wants shiny, sparkly things                                                                                                                                                            |
| Stockpile Thomas<br>Voice -                                               | <i>Tomasu</i> 大袋のトマス<br>Big-bagged Thomas                                                                                                                                                                           |
| Worshipper of God (female)<br>Voice -                                     |                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                  |                                                       |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Yuria, the Witch<br>Voice - <a href="#">Jenny Funnell</a>        | <i>Yuuria</i> 魔女ユーリア<br>Julia, the witch              |
| Yurt, the Silent Chief<br>Voice - <a href="#">Chris Fairbank</a> | <i>Yuruto</i> 沈黙の長ユルト<br>Yurt, the masterfully silent |

## Bloodborne Locations

|                           |                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Hunter's Dream            | 狩人の夢                                                        |
| Iosefka's Clinic          | <i>Yosefuka</i> ヨセフカの診療所                                    |
| Central Yharnam           | <i>Yaanamu</i> ヤーナム市街<br>Yharnam city                       |
| Cathedral Ward            | 聖堂街<br>Church district                                      |
| Old Yharnam               | 旧市街<br>Old city                                             |
| Healing Church Workshop   | 医療教会の工房                                                     |
| Upper Cathedral Ward      | 聖堂街 上層                                                      |
| Altar of Despair          | 嘆きの祭壇<br>Altar of Lamentation                               |
| Hemwick Charnel Lane      | <i>Hemuwikku</i> ヘムウィックの墓地街<br>Hemwick Cemetery Town        |
| Forbidden Woods           | 禁域の森                                                        |
| Byrgenwerth               | <i>Birugenwaasu</i> ビルゲンワース                                 |
| Moonside Lake             | 月前の湖<br>The moonlit lake                                    |
| Yahar'gul, Unseen Village | <i>Yahaguru</i> 隠し街ヤハグル<br>Yahagul the hidden city          |
| Forsaken Castle Cainhurst | <i>Kainhaasuto</i> 廃城カインハースト<br>Abandoned castle Cainhearst |
| Abandoned Old Workshop    | 捨てられた古工房                                                    |
| Lecture Building          | 教室棟<br>Lecture Hall                                         |
| Nightmare Frontier        | 悪夢の辺境                                                       |
| Nightmare of Mensis       | <i>Menshisu</i> メンシスの悪夢                                     |
| Chalice Dungeon           | 聖杯ダンジョン                                                     |

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| The Hunter's Nightmare | 狩人の悪夢                       |
| Research Hall          | 実験棟<br>Experimentation Hall |
| Fishing Hamlet         | 漁村                          |
|                        |                             |

## Bloodborne Bosses

|                                                                                                               |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Amygdala                                                                                                      | アmendーズ<br>Amendouzu (sooooo, nothing to do with the brain part?)            |
| Blood-starved Beast                                                                                           | 血に渴いた獣                                                                       |
| Celestial Emissary                                                                                            | 星界からの使者<br>Emissary from the stars                                           |
| Cleric Beast                                                                                                  | 聖職者の獣                                                                        |
| Darkbeast Paarl                                                                                               | <i>Paaru</i> 黒獣パール<br>Black Beast Pearl/Par                                  |
| Ebrietas, Daughter of the Cosmos                                                                              | <i>Eeburietaasu</i> 星の娘、エーブリエタース<br>Daughter of the stars, Ebrietas          |
| Father Gascoigne<br>Voice - <a href="#">Connor Byrne</a>                                                      | <i>Gasukoin</i> ガスコイン神父<br>Father/Padre Gascoigne                            |
| Gehrman, The First Hunter<br>Voice - <a href="#">Allan Corduner</a>                                           | <i>Geeruman</i> 最初の狩人、ゲールマン<br>Gaeilman the first hunter                     |
| Lady Maria of the Astral Clocktower<br>Voice - <a href="#">Evetta Muradasilova</a>                            | 時計塔のマリア<br>Maria of the Clocktower                                           |
| Laurence, the First Vicar                                                                                     | <i>Rourensu</i> 初代教区長ローレンス<br>Laurence the First Parish Head                 |
| Living Failures                                                                                               | 失敗作たち<br>Failed Experiments                                                  |
| Ludwig, the Holy Blade<br>Voice - Des McAleer                                                                 | <i>Rudowiiku</i> 醜い獣、ルドウイーク<br>Unsightly beast Ludweek                       |
| Mergo's Wet Nurse                                                                                             | <i>Merugou</i> メルゴーの乳母                                                       |
| Micolash, Host of the Nightmare<br>Voice - <a href="#">Steven Elliot</a><br>Voice - <a href="#">Ryan Gage</a> | <i>Mikoraashu</i> 悪夢の主、ミコラーシュ<br>Mikoláš, Head/Master/Owner of the Nightmare |
| Martyr Logarius                                                                                               | <i>Rougeriusu</i> 殉教者ローゲリウス                                                  |
| Moon Presence                                                                                                 | 月の魔物<br>Moon Demon                                                           |

|                                          |                                                   |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| One Reborn                               | 再誕者                                               |
| Orphan of Kos                            | <i>Gousu</i> ゴースの遺子<br>Orphan of Gose/Ghos/Gauze  |
| Rom, the Vacuous Spider                  | <i>Roma</i> 白痴の蜘蛛、ロマ<br>Roma, the idiot spider    |
| Shadow of Yharnam                        | ヤーナムの影                                            |
| Vicar Amelia<br>Voice - Lucy Briggs-Oven | <i>Emiiria</i> 教区長エミーリア<br>Emilia the Parish Head |
| Witch of Hemwick                         | ヘムウィックの魔女                                         |
| Yharnam, Pthumerian Queen                | <i>Toumeru Yaanam</i> トウメル女王、ヤーナム                 |

## Bloodborne NPCs

|                                                               |                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Adella, Nun of the Healing Church<br>Voice - Lucy Briggs-Oven | <i>Adeera</i> 攫われた女性<br>(尼僧アデーラ)<br>Nun Adella                           |
| Afflicted Beggar<br>Voice -                                   | 身を窶した男<br>Haggard man                                                    |
| Alfred, Hunter of Vilebloods<br>Voice -Daniel Flynn           | <i>Arufureeto</i> 血族狩リアルフレート<br>Alfred, Hunter of the Blood Tribe        |
| Annalise, Queen of the Vilebloods<br>Voice - Jenny Funnell    | <i>Annariize</i> 血の女王アンナリーゼ<br>Annalise, Queen of Blood                  |
| Arianna, Woman of the Night<br>Voice -Pooky Quesnel           | 聖堂街の娼婦<br>(娼婦アリアンナ)<br>Prostitute Arianna                                |
| Blood Minister<br>Voice - Peter Pacey                         | 血の聖職者<br>Cleric of Blood                                                 |
| Brador<br>Voice -                                             | <i>Buradou</i> 狩人ブラドー<br>Hunter Brador                                   |
| Chapel Samaritan<br>Voice - Daniel Fine                       | <i>Odon</i> 赤ローブの男<br>(オドン教会の住人)<br>Odon Church Dweller                  |
| Doll<br>Voice - Evetta Muradasilova                           | 人形                                                                       |
| Eileen the Crow<br>Voice -Jacqueline Boatswain                | <i>Airiin</i> 烏羽の狩人<br>(狩人狩リアイリーン)<br>Irene the Hunter of Hunters        |
| Gatekeeper<br>Voice - William Houston                         |                                                                          |
| Gehrman                                                       | <i>Geeruman</i> 助言者ゲールマン<br>Gaelman the Advisor                          |
| Gilbert<br>Voice -Daniel Fine                                 | <i>Girubaato</i> 異邦人ギルバート<br>(重病人ギルバート)<br>Gilbert the heavily afflicted |
| Henryk                                                        |                                                                          |

|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iosefka<br>Voice - <a href="#">Jenny Funnell</a><br>Imposter Voice - Lucy Briggs-Oven                                         | Yosefuka 女医ヨセフカ Female Doctor Iosefka<br>ニセ女医<br><a href="#">Iosefka's name can be traced back to the masculine Hebrew name Joseph ("God will provide"). Iosefka, or the Polish Józefka, is a diminutive form of the name Józefina.</a> |
| Laurence<br>Voice - <a href="#">Daniel Fine</a><br>Voice - <a href="#">Joe Simms</a>                                          | Rourensu ローレンス                                                                                                                                                                                                                          |
| Lonely Old Woman<br>Voice - <a href="#">Tilly Vosburgh</a>                                                                    | 孤独な老婆                                                                                                                                                                                                                                   |
| Messengers                                                                                                                    | 水盆の使者<br>Fountain Messenger                                                                                                                                                                                                             |
| Narrow Minded Man<br>Voice - <a href="#">Lee Whitlock</a>                                                                     | 娼婦の向かいに住む男<br>(偏屈な男)<br>Bigoted man                                                                                                                                                                                                     |
| Old Hunter Yamamura                                                                                                           | 流浪の狩人、ヤマムラ<br>Vagrant Hunter Yamamura                                                                                                                                                                                                   |
| Patches the Spider<br>Voice - <a href="#">William Vanderpuye</a>                                                              | 蜘蛛男<br>(蜘蛛のパッチ)                                                                                                                                                                                                                         |
| Provost Willem<br>Voice - <a href="#">Steven Elliot</a>                                                                       | Wireemu 学長ウィレーム<br>University President Willem                                                                                                                                                                                          |
| Retired Hunter Djura<br>Voice - <a href="#">William Houston</a>                                                               | Dura 古狩人デュラ<br>Old Hunter Dura                                                                                                                                                                                                          |
| Saint Adeline<br>Voice -                                                                                                      | Aderain 血の聖女アデライン<br>Adaline, Blood Saint                                                                                                                                                                                               |
| Simon the Harrowed<br>Voice -                                                                                                 | Shimon 狩人シモン<br>Hunter Simon                                                                                                                                                                                                            |
| Valtr<br>Voice -                                                                                                              | Varutooru 連盟の長、ヴァルトール<br>Valtr, head of the Union                                                                                                                                                                                       |
| Young Girl & Older Sister<br>Voice - <a href="#">Bo Chapman-Hailey</a><br>Older sister - <a href="#">India Chapman-Hailey</a> | ヤーナム市街の少女<br>(少女)                                                                                                                                                                                                                       |
| Protagonist<br>Male Voice - <a href="#">Daniel Fine</a><br>Male Voice - <a href="#">Joe Simms</a>                             |                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                             |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Male Voice - William Vanderpuye<br>Male Voice - Andy Tiernan<br>Male Voice - Matthew Reeves<br>Female Voice - Lucy Briggs-Oven<br>Female Voice - Tilly Vosburgh<br>Female Voice - Emma Tate |                                                       |
| Fishing Hamlet Priest                                                                                                                                                                       | 蹂躪された漁村の住人<br>Citizen of the violated fishing village |

<http://kamikouryaku.net/bloodborne/?NPC>

## Voice Actors

|                                   | Demon's Souls  | Dark Souls                           | Dark Souls II           | Dark Souls III | Bloodborne             |
|-----------------------------------|----------------|--------------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------|
| Adam Sopp                         |                | -Rickert<br>-Vince of Thorolund      |                         | Anri           |                        |
| Aditi Tanna                       | The Monumental |                                      |                         |                |                        |
| Alice Henley                      |                |                                      |                         | Protagonist    |                        |
| Allan Corduner                    |                |                                      |                         |                | Gehrman                |
| Amara Karan                       |                |                                      |                         | Sister Friede  |                        |
| Amy Nolan                         |                |                                      | Emerald Herald (Young?) |                |                        |
| Andrew Tiernan                    |                |                                      | Chancellor Wellager     |                |                        |
| Andy Beckwith                     |                |                                      | Captain Drummond        |                |                        |
| Andy "forbidden magic" Gathergood |                | -Crestfallen Merchant<br>-Laurentius | Felkin the Outcast      |                |                        |
| Andy Tiernan                      |                |                                      |                         |                | Protagonist            |
| Anna Barry                        |                |                                      | Griant (firekeeper)     |                |                        |
| Anna Koval the Crow               |                |                                      | -Tillo<br>-Ornifex      |                |                        |
| Blake Ritson<br>Blake Ritson      |                | -Griggs of Vinheim                   | Navlaan                 | Hawkwood       |                        |
| Bo Chapman-Ha                     |                |                                      |                         |                | Young girl (Related to |

|                           |                             |                                                   |                          |                                          |                                                               |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| iley                      |                             |                                                   |                          |                                          | voice actor<br>for older<br>sister?)                          |
| Brendan<br>Patricks       |                             |                                                   |                          | Orbeck of<br>Vinheim                     |                                                               |
| Bryony<br>Corrigan        |                             |                                                   |                          | The Painter                              |                                                               |
| Carina<br>Reeves          |                             |                                                   | -Milfanito<br>-Rosabeth  |                                          |                                                               |
| Carolyn<br>Pickles        |                             |                                                   |                          | Shrine<br>Handmaid                       |                                                               |
| Charlie<br>Cameron        |                             | -Fair Lady<br>-Reah of<br>Thorolund<br>-Sieglinde |                          |                                          |                                                               |
| Chris<br>Fairbank         | -Old King<br>Doran<br>-Yurt |                                                   |                          |                                          |                                                               |
| Christopher<br>Tester     |                             |                                                   | Manscorpion<br>Tark      |                                          |                                                               |
| Maiden Clare<br>Corbett   | Maiden<br>Astraea           | -Priscilla<br>-Gwynevere<br>-Merchant<br>Woman    | Alsanna<br>Silent Oracle | -Picklepum?<br>-Cathedral<br>Evangelists |                                                               |
| Connor<br>Byrne           |                             |                                                   | Laddersmith<br>Gilligan  |                                          | Father<br>Gascoigne                                           |
| Con O'Neill               |                             |                                                   | Titchy Gren              |                                          |                                                               |
| Daniel Fine               |                             |                                                   |                          |                                          | -Protagonist<br>-Gilbert<br>-Chapel<br>Samaritan<br>-Laurence |
| Daniel Flynn<br>the buddy |                             | -Blacksmith<br>Vamos<br>-Giant<br>Blacksmith      | Blue Sentinel<br>Targray |                                          | Alfred                                                        |

|                                |                     |                      |                 |                                              |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|-----------------|----------------------------------------------|----------------------|
|                                |                     | -Solaire             |                 |                                              |                      |
| Daniel Roberts                 |                     | -Lautrec             |                 |                                              |                      |
| David Gant                     |                     | -Oswald of Carim     | Aldia           |                                              |                      |
| David Sterne                   |                     |                      |                 | Yoel of Londor                               |                      |
| Des McAleer                    |                     |                      |                 |                                              | Ludwig               |
| Edward Bennett                 |                     |                      |                 | Ringfinger Leonhard                          |                      |
| Emma Pierson                   |                     | -Dusk                |                 |                                              |                      |
| Emma Tate                      |                     |                      |                 |                                              | Protagonist          |
| Evetta "Level Up" Muradasilova | The Maiden in Black |                      |                 |                                              | -Doll<br>-Lady Maria |
| Grahame Fox                    |                     |                      |                 | -Eygon of Carim<br>-Non-hostile cage monster |                      |
| Grant Gillespie                |                     |                      |                 | Protagonist                                  |                      |
| Hannah John-Kamen              |                     | -Lord's Blade Ciaran | Sweet Shalquoir |                                              |                      |
| Hannah McBride                 | Mephistopheles      |                      |                 |                                              |                      |
| Harriet Kemsley                |                     |                      | Nashandra       |                                              |                      |
| Harry Lister Smith the sickly  |                     | -Gwyndolin           |                 | Lothric, Younger Prince                      |                      |
| Ian Thompson                   |                     | -Big Hat Logan       |                 |                                              |                      |

|                         |                                |                                            |                                   |                                |                                                |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| India Chapman-Hailey    |                                |                                            |                                   |                                | Older Sister                                   |
| Jacqueline Boatswain    |                                |                                            |                                   |                                | Eileen the Crow                                |
| James Greene            |                                |                                            | Carhillion of the Fold            |                                |                                                |
| Jason Pitt              |                                |                                            | -Belfry Guard<br>-Head of Vengarl |                                |                                                |
| Jenny Funnell the witch | -Once Royal Mistress<br>-Yuria | -Darkmoon Knightess<br>-Quelana of Izalith | Strowen                           | -Karla<br>-Old woman of Londor | -Iosefka<br>-Annalise, Queen of the Vilebloods |
| Joan Blackham           |                                |                                            |                                   | Emma, High Priestess           |                                                |
| Joanna Wake             |                                | -Elizabeth                                 |                                   |                                |                                                |
| Joe Sims                |                                |                                            | -Creighton<br>- Magerold          |                                | -Protagonist<br>-Laurence                      |
| John Rowe               |                                |                                            |                                   | Cornyx of the Great Swamp      |                                                |
| Jonathan Keeble         | Saint Urbain                   |                                            |                                   |                                |                                                |
| Jonathan Kydd           | Scirvir                        |                                            |                                   |                                |                                                |
| Josh Cohen              | -Garl Vinland<br>-Ostrava      |                                            |                                   |                                |                                                |
| Kuei Lin Hsu            |                                | -Shiva of the East                         |                                   |                                |                                                |
| Lee Whitlock            |                                |                                            |                                   |                                | Narrow Minded Man                              |
| Lillie Flynn            |                                |                                            |                                   | Sirris                         |                                                |
| Liz May Brice           |                                |                                            | -Housekeeper Milibeth             |                                |                                                |

|                             |                                                 |                                           |                                                |          |                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------|
|                             |                                                 |                                           | -Licia of Lindeldt                             |          |                                                               |
| Lucy Briggs-Owen            |                                                 |                                           |                                                | Anri     | -Protagonist<br>-Imposter Iosefka<br>-Adella<br>-Vicar Amelia |
| Marcia Warren               |                                                 |                                           | -Merchant Hag Melentia<br>-Morrel (firekeeper) |          |                                                               |
| Martha Mackintosh           |                                                 |                                           |                                                | Yorshka  |                                                               |
| Matt Morgan the Crestfallen | Crestfallen Warrior                             | -Crestfallen Warrior<br>-Domhnall of Zena | Saulden, the Crestfallen Warrior               |          |                                                               |
| Matthew Reeves              |                                                 |                                           |                                                |          | Protagonist                                                   |
| Michael Carter              | -Biorr<br>-Blacksmith Baldwin<br>-Blacksmith ED | -Hawkeye Gough                            |                                                |          |                                                               |
| Michael Kilgariff           |                                                 |                                           | Blacksmith Lenigrast                           |          |                                                               |
| Mike Harbour                | Sage Freke                                      |                                           |                                                |          |                                                               |
| Miles Richardson            |                                                 | -Merchant (Undead Berg)<br>-Siegmeier     |                                                | Siegward |                                                               |
| Naomi McDonald              |                                                 |                                           | -Milfanito<br>-Dyna<br>- Chloanne              |          |                                                               |
| Nicolette McKenzie          |                                                 |                                           | Narrator                                       |          |                                                               |

|                               |             |                                                    |                       |                     |                             |
|-------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Nikki McKenzie                | Narrator    |                                                    |                       |                     |                             |
| Oliver Le Sueur               |             | -“Oscar” Knight of Astora                          |                       |                     |                             |
| Olivia Mace                   |             |                                                    |                       | Fire Keeper         |                             |
| Patrick O'Kane                |             |                                                    | Grave Warden Agdayne  |                     |                             |
| Pete Gallagher                |             |                                                    |                       | Judicator Argo      |                             |
| Peter Marinker the yarrrrgggh | King Allant | - Kaathe<br>-Eingyi of the Great Swamp<br>- Frampt | Straid of Olaphis     |                     |                             |
| Peter Pacey                   |             |                                                    |                       |                     | Blood Minister              |
| Peter Serafinowicz            |             |                                                    | Pate                  |                     |                             |
| Pik Sen Lim                   |             | -Narrator                                          |                       | Narrator            |                             |
| Pooky Quesnel                 |             |                                                    |                       | Yuria of Londor     | Arianna, Woman of the Night |
| Poppy Drayton                 |             |                                                    |                       | Shira               |                             |
| Rhys Swinburn                 |             |                                                    | Cale the Cartographer |                     |                             |
| Richard Standing              |             |                                                    | Maughlin the Armourer |                     |                             |
| Roger Ringrose                |             |                                                    |                       | Ludleth of Courland |                             |
| Rupert Evans                  | Graverobber |                                                    |                       |                     |                             |

|                        |       |                                            |                                    |                                   |                                   |
|------------------------|-------|--------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                        | Blige |                                            |                                    |                                   |                                   |
| Ruth Negga             |       |                                            | Emerald Herald                     |                                   |                                   |
| Ryan Gage              |       |                                            |                                    |                                   | Micolash                          |
| Ryan Morris the hushed |       | -Nico of Thorolund?                        |                                    | Horace the Hushed                 |                                   |
| Sarah Beck Mather      |       |                                            | Lucatiel of Mirrah                 | Irina of Carim                    |                                   |
| Sean Barrett           |       | -Andre<br>-Ingward<br>-Petrus of Thorolund | Darkdiver Grandahl                 | -Holy Knight<br>Hodrick<br>-Andre |                                   |
| Stephane Cornicard     |       |                                            | Lonesome Gavlan                    | Greirat                           |                                   |
| Stephen Boxer          |       |                                            |                                    | Slave Knight Gael                 |                                   |
| Steven Elliot          |       |                                            |                                    |                                   | -Micolash<br>-Provost Willem      |
| Steven Hartley         |       |                                            |                                    | Sir Vilhelm                       |                                   |
| Steven Pacey           |       |                                            | The Rat King                       |                                   |                                   |
|                        |       |                                            |                                    |                                   |                                   |
| Tilly Vosburgh         |       |                                            |                                    |                                   | -Protagonist<br>-Lonely Old Woman |
| Tim Bentinck           |       |                                            | Steady Hand McDuff                 |                                   |                                   |
| Tom Cotcher            |       |                                            | -Benhart<br>-Cromwell the Pardoner |                                   |                                   |
| William                |       | Marvelous                                  | Vendrick                           | Oceiros                           | -Retired                          |

|                                    |                    |                                                      |  |                        |                                     |
|------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|--|------------------------|-------------------------------------|
| Houston the King                   |                    | Chester                                              |  |                        | Hunter Djura<br>-Gatekeeper         |
| William<br>"Patches"<br>Vanderpuye | Patches, the Hyena | -Knight<br>Lautrec Of<br>Carim<br>-Trusty<br>Patches |  | Unbreakable<br>Patches | -Patches the Spider<br>-Protagonist |